

fréquents et plus difficiles que ce ne saurait être le cas pour le Grec et le Latin, nos idées sur ce qui constitue une connaissance approfondie de ces langues sont beaucoup trop vagues. Ce n'est pas assez de pouvoir lire des livres ordinaires avec une tolérable facilité et d'avoir des notions vagues sur leur contenu, ou bien de soutenir une conversation à bâtons rompus sur le temps ou les mets d'un dîner : la facilité d'élocution et de composition sur des sujets graves et sérieux, une appréciation juste du génie et des idiosyncrasies du langage aussi bien que la justesse des détails, une connaissance étendue de sa littérature, le sentiment qu'on est dans son élément, si je puis m'exprimer ainsi, sont une acquisition qui, bien qu'elle ne nous soit accessible qu'après de longues années d'une pratique continue, nous dédommage amplement du travail qu'elle nous a coûté.

Translate also—

L'avalanche. Un bruit imprévu se fait entendre du sommet des montagnes ; c'est une avalanche que se précipite avec fracas. La masse énorme, froissant, bouleversant toutes les couches d'air qu'elle parcourt en tombant, donne naissance à des coups de vent, précurseurs d'une crise violente. Bientôt la tempête éclate ; d'horribles éclairs, brillant d'une lumière effrayante, se succèdent sans interruption ; les tonnerres, grondant de toutes parts, sont répétés par les échos de la vallée ; les eaux du lac sont violemment agitées, et, mugissant, soulèvent leurs vagues écumantes ; les vents, soufflant avec fureur, jonchent la terre des débris des vieux pins roulant du sommet de la montagne ; les nuages s'entrechoquant versent des torrents de pluie de leurs flancs déchirés par l'éclair. En un instant, toute la région est inondée : les ruisseaux grossis, bondissant avec l'impétuosité des torrents, entraînent tout ce qui se rencontre sur leur passage, et cette vallée, naguère si riante et si belle, n'offre plus à l'œil consterné qu'une vaste scène de désolation et de ruines.

CLASS D.—GERMAN (OPTIONAL).

Time allowed : Three hours.

- Compound nouns usually take the gender of their final part : what are the exceptions to this rule? Exemplify by words ending in *muth*, *wort*, and *scheu*.
- Before the following nouns place the appropriate definite article : *Mädchen*, *Fräulein*, *Weib*, *Nachtigall*, *Schwein*, *Krokodil*, *Kind*, *Pferd*, *Katze*, *Maus*.
- Mention some cases in which the definite article is used in German, but not in English.
- Give the genitive singular and the nominative plural of the following words, putting the definite article before each of them : *Kopf*, *Herz*, *That*, *Hand*, *Gebirg*, *Mutter*, *Tochter*, *Tugend*, *Schuh*.
- How may the words *zwei* and *drei* be declined in some cases?
- Give in full the present indicative of *sich freuen*.
- Give in full the present indicative of *anfangen*.
- Give the first person singular of the imperfect of *brechen*, *schlagen*, *laufen*, *lügen*, *schallen*, *heissen*, *thun*, *treiben*, *rufen*, *schwören*.
- Give the first person singular of each tense of *wissen*.
- What are the cases governed by prepositions in German? Give one example of each kind.
- What difference in meaning is there between—*der Schild* and *das Schild* ; *der Kunde* and *die Kunde* ; *der Leiter* and *die Leiter* ; *der Thor* and *das Thor* ; *der Heide* and *die Heide* ?
- Show that *bar*, *en*, *ern*, *haft*, *icht*, *ig*, *isch*, *lich*, *sam*, are suffixes of adjectives, by giving one example of each.
- Mention a few substantives which occur only in the plural number.
- After each of the following verbs put the appropriate preposition : *sterben*, *sich belaufen*, *bestehen*, *sorgen*, *sprechen*, *zielen*, *lachen*, *spielen*, *leben*, *sich hüten*.
- Translate—*Wir liessen den Mann kommen. Er soll nach Paris gegangen sein. Was soll das bedeuten? Karl darf im Garten spielen. Ich kann Italienisch.*
- How should you translate "however" in such a sentence as "However learned you may be, &c.?"
- Translate—The month of June. The battle of Waterloo. The Queen of England. The art of painting. The fear of man. The thought of you. The love of money. The want of sense.
- Translate—Both the parents. Double the money. Half a second. So great a man. Quite an old man.
- Translate—I did it without anybody *helping* me. We heard of his *going* away. He was punished for *hitting* his brother. I have called on you, *wishing* to know how you all are.
- Translate—Will you have *another* cup of coffee? Have you *any more* children? I have *two more*. She has *no longer* a mother.
- Translate into English the following extract from Heine's "Reisebilder :"—

"Wir nahmen freundschaftlich Abschied, und fröhlich stieg ich den Berg hinauf. Bald empfing mich eine Waldung himmelhoher Tannen, für die ich in jeder Hinsicht Respekt habe. Diesen Bäumen ist nämlich das Wachsen nicht so ganz leicht gemacht worden, und sie haben es sich in der Jugend sauer werden lassen. Der Berg ist hier mit vielen grossen Granitblöcken übersät, und die meisten Bäume müssen mit ihren Wurzeln diese Steine umranken oder sprengen, und mühsam den Boden suchen woraus sie Nahrung schöpfen können. Hier und da liegen die Steine, gleichsam ein Thor bildend, übereinander, und oben darauf stehen die Bäume, die nackten Wurzeln über jene Steinpforte hinziehend, und erst am Fusse derselben den Boden erfassend, so dass sie in der freien Luft zu wachsen scheinen. Und doch haben sie sich zu jener gewaltigen Höhe empor geschwungen, und, mit den umklommerten Steinen wie zusammengewachsen, stehen sie